

EURÓPSKA ÚNIA



Výbor regiónov

KONZULTÁCIA S EURÓPSKYMÍ REGIÓNMÍ A MESTAMI

Váš názor na stratégiu Európa 2020

V nadväznosti na konzultáciu Výboru regiónov s európskymi regiónmi a mestami na tému Nová stratégia udržateľného rastu, ktorá sa uskutočnila začiatkom roka 2009

Európska komisia navrhla 3. marca stratégiu s názvom Európa 2020 - Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu, ktorá je nástupcom Lisabonskej stratégie (pozri popis v prílohe II).

Európska rada má teraz schváliť všeobecný prístup zvolený pre túto stratégiu a hlavné ciele EÚ a má stratégiu definitívne prijať.

Stále však v tejto stratégii zostávajú otvorené niektoré body dôležité pre miestne a regionálne orgány, ako je potreba stanoviť odlišné ciele na úrovni územných celkov a ukazovatele nad rámec HDP, aktuálna úloha miestnych a regionálnych orgánov pri navrhovaní a uplatňovaní novej stratégie, vzťahy medzi stratégiou Európa 2020, politikou súdržnosti a rozpočtom EÚ a nevyhnutnosť informovať o stratégii všetkých občanov EÚ (pozri informačnú poznámku v prílohe I).

Je veľmi dôležité nájsť na tieto otázky adekvátne odpovede, skôr než Európska rada stratégiu 2020 na júnovom zasadnutí definitívne schváli.

Zašlite svoj názor európskym a národným lídrom, ktorí sa zídu na júnovom zasadnutí Európskej rady: Váš príspevok je dôležitý.

Všetky podrobnosti nájdete na stránke: <http://portal.cor.europa.eu/europe2020/>

Príspevky možno zaslať v ktoromkoľvek úradnom jazyku EÚ. Budú zverejnené v pôvodnom jazyku a v angličtine na tejto internetovej stránke (bez uvedenia Vašich kontaktných údajov).

Svoje odpovede zašlite prosím vo formáte Word (doc) na adresu: consultation@cor.europa.eu, pokiaľ je to možné, prostredníctvom formulára uvedeného v tomto dokumente.

Odpovede treba zaslať do pondelka 12. apríla 2010.



| | |
|--|--|
| Meno a priezvisko odosielateľa¹: | |
| Kontaktné údaje (adresa, telefón, e-mail): | |
| Inštitúcia: | |
| Krajina: | |

1. Ciele stratégie EURÓPA 2020

Komisia pretavila tri priority stratégie Európa 2020 (inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast) do piatich hlavných cieľov EÚ na európskej úrovni:

1. Miera zamestnanosti obyvateľov vo veku 20 – 64 rokov by mala dosiahnuť 75 %.
2. Úroveň investícií do výskumu a vývoja by mala dosiahnuť 3 % HDP EÚ.
3. Je potrebné dosiahnuť ciele „20/20/20“ v oblasti klímy/energie (vrátane zvýšenia záväzku, pokiaľ ide o zníženie emisií na 30 %, ak budú vhodné podmienky).
4. Podiel ľudí, ktorí predčasne ukončia školskú dochádzku, by sa mal znížiť pod 10 % a minimálne 40 % mladých ľudí by malo mať vysokoškolské vzdelanie.
5. O 20 miliónov ľudí menej by malo byť ohrozených chudobou.

Komisia žiada členské krajiny, aby do júnového zasadnutia Európskej rady pretransformovali tieto ciele do národných cieľov, aby sa zaistilo, že každý členský štát prispôsobí stratégiu Európa 2020 svojej vnútroštátnej situácii a východiskovej pozícii.

1.1 Sú tri dimenzie stratégie: ekonomická, sociálna a environmentálna, primerane vyvážené? Ak nie, vysvetlite prečo.

1.2 Je počet cieľov primeraný a sú dostatočne jasne zamerané?

1.3 Aké ďalšie ciele by mala navrhnúť Vaša krajina ako svoje národné ciele, aby sa zohľadnila regionálna situácia a odlišná východisková pozícia na miestnej a regionálnej úrovni?

¹ *Ochrana osobných údajov:* Vaše zapojenie do konzultácie si bude vyžadovať spracovanie Vašich osobných údajov (meno, kontaktné údaje, atď. Ak požadujete ďalšie informácie alebo si želáte uplatniť svoje práva podľa nariadenia (ES) č. 45/2001 (napr. prístup alebo oprava údajov), kontaktujte prosím správcu údajov (vedúci oddelenia Siete a subsidiarita) na adrese analysis@cor.europa.eu. V prípade potreby môžete kontaktovať tiež úradníka pre ochranu údajov VR (data.protection@cor.europa.eu). Máte právo sa kedykoľvek obrátiť na európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (www.edps.europa.eu). Vaše osobné údaje nebudú zverejnené na webových stránkach.

2. Ukazovatele stratégie EURÓPA 2020

Komisia oznámila, že výsledky stratégie sa budú každoročne monitorovať „na základe súboru ukazovateľov, prostredníctvom ktorých sa bude zisťovať celkový pokrok pri plnení cieľa spočívajúceho v dosiahnutí inteligentného, ekologického a inkluzívneho hospodárstva, ktoré bude zabezpečovať vysokú mieru zamestnanosti, produktivity a sociálnej súdržnosti“. V návrhu však neboli špecifikované žiadne ukazovatele.

Politické usmernenia pre hospodárske stratégie sa vypracúvajú na základe zistených výsledkov. V súčasnosti už existuje široká zhoda na potrebe skombinovať HDP s ukazovateľmi, ktoré lepšie odmerajú hospodárske výsledky a životnú úroveň a kvalitu života ľudí.

2.1 Aký druh ukazovateľov by sa mal použiť na monitorovanie pokroku pri dosahovaní cieľov stanovených na európskej úrovni?

2.2 Aké problémy očakávate v súvislosti s použitím týchto ukazovateľov?

3. EURÓPA 2020: Úloha miestnych a regionálnych orgánov

Komisia navrhuje, aby sa

„všetky národné, regionálne a miestne orgány“ podieľali na partnerstve, „v úzkej spolupráci s parlamentmi, ako aj so sociálnymi partnermi a zástupcami občianskej spoločnosti, a prispievali tak k vypracovaniu vnútroštátnych reformných programov, ako aj k ich vykonávaniu.“

Pri uvádzaní tohto princípu do praxe - najmä v súvislosti so siedmimi „hlavnými iniciatívami“, ktoré majú pomôcť dosiahnuť konečné ciele stratégie Európa 2020 (pozri informácie v prílohe) - Komisia však navrhuje skoordinať prácu a iniciatívy na európskej a národnej úrovni, zatiaľ čo úloha regionálnych a miestnych orgánov nie je stanovená.

3.1 Existuje vo Vašej krajine nejaký inštitucionálny mechanizmus, ktorý by mohol pomôcť účinne zapojiť regióny a mestá do vypracúvania stratégie (definovanie národných cieľov a reformných programov), ako aj do jej uplatňovania v praxi? Ako sa môžu regióny a mestá uistiť, že stratégia bude cielenejšia a prispôbená rozdielnym miestnym a regionálnym podmienkam?

3.2 Ako vnímate svoju úlohu pri realizácii stratégie EURÓPA 2020 (vo všeobecnosti, a najmä pri navrhovaní hlavných iniciatív)?

4. EURÓPA 2020, financovanie EÚ a politika súdržnosti

Výbor regiónov zdôrazňuje, že cieľom politiky súdržnosti je

„znižovanie rozdielov medzi úrovňami rozvoja v jednotlivých regiónoch“ (Zmluva o Európskej únii, článok 174). Ak má „inkluzívna“ priorita zaistiť prepojenie medzi rastom a (ekonomickými, sociálnymi a územnými) cieľmi súdržnosti, musí byť pretavená do dôveryhodných cieľov.

V návrhu stratégie Európa 2020, ktorý predložila Európska komisia, sa uvádza, že

„(...) politika súdržnosti a štrukturálne fondy sú dôležité nielen samy o sebe, ale sú zároveň kľúčovými nástrojmi na dosiahnutie priorít v oblasti inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu v členských štátoch a regiónoch“.

Ďalej sa dodáva že

„diskusia by sa nemala zameriavať iba na úrovne financovania, ale aj na spôsob, ako navrhnuť rôzne nástroje financovania, ako sú štrukturálne fondy, fondy na rozvoj poľnohospodárstva a vidieka, rámcový program pre výskum a rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie, aby sme dosiahli ciele v rámci stratégie Európa 2020 tak, aby bol maximalizovaný vplyv, zabezpečená účinnosť a pridaná hodnota EÚ“.

a potvrdzuje, že

„je potrebné, aby sa výhody hospodárskeho rastu šírili do všetkých častí Únie, aj do jej najvzdialenejších regiónov, a tým posilňovali územnú súdržnosť“.

4.1 Ako a za akých podmienok by mohla politika súdržnosti dosiahnuť kľúčový cieľ zmluvy, ktorým je „znižovanie rozdielov“, a zároveň prispieť k inteligentnému, udržateľnému a inkluzívnemu rastu, ktorý je prioritou stratégie Európa 2020?

4.2 Ako by malo financovanie EÚ prispieť k územnej súdržnosti a inteligentnému, udržateľnému a inkluzívnemu rastu, z hľadiska (A) celkového objemu finančných prostriedkov a (B) ich rozdelenia medzi rozličné finančné nástroje, ako napríklad štrukturálne fondy, fondy na rozvoj poľnohospodárstva a vidieka, rámcový program pre výskum a rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie(CIP)?

5. Informovanie o stratégii EURÓPA 2020

Účastníci konzultácie Výboru regiónov o budúcnosti Lisabonskej stratégie v roku 2009 konštatovali, že sa nepodarilo dosiahnuť, aby si bežní občania uvedomili význam Lisabonskej stratégie pre ich život.

Európska komisia uznáva, že regióny zohrávajú významnú úlohu pri vysvetľovaní, prečo je potrebné plniť stratégiu EURÓPA 2020 a aký príspevok očakávajú Európa a jej členské štáty

od svojich „občanov, podnikateľských subjektov a organizácií, ktoré ich zastupujú“ pri realizácii potrebných reforiem.

Na tento účel navrhne „spoločný súbor komunikačných nástrojov“, pričom zohľadní „špecifiká jednotlivých členských štátov, ako aj ich tradície“.

5.1 Myslíte si, že je možné informovať občanov EÚ o navrhovanej stratégii Európa 2020 lepšie než o Lisabonskej stratégii? 5.1 Na informovanie ktorých skupín európskej spoločnosti a územných celkov sa vzhľadom na skúsenosti s Lisabonskou stratégiou treba osobitne zamerať?

5.2 Aké prvky by mali byť súčasťou súboru nástrojov, ktorý navrhuje Komisia? Ako by mali tieto nástroje zohľadniť ekonomické, sociálne, územné a kultúrne rozdiely medzi krajinami a regiónmi EÚ?

Príloha I

Európa 2020: Informačná poznámka

tímu Platformy Výboru regiónov na monitorovanie stratégie Európa 2020

1. Návrh stratégie Európa 2020, ktorý predložila EK, spĺňa niektoré kľúčové požiadavky miest a regiónov EÚ

Návrh, ktorý predložila Európska komisia v oznámení „EURÓPA 2020 - Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu“² **spĺňa do veľkej miery päť kľúčových požiadaviek, ktoré vyslovil Výbor regiónov**, a predstavuje tak konštruktívnu odpoveď na stanovisko VR z vlastnej iniciatívy prijaté na plenárnom zasadnutí 3. - 4. decembra 2009³, ako aj na niektoré „Otázky týkajúce sa budúcnosti Lisabonskej stratégie“ vyplývajúce z konzultácie VR s európskymi regiónmi a mestami o novej stratégii pre udržateľný rast, ktorá sa uskutočnila začiatkom roka 2009⁴. Po 5. územnom dialógu, ktorý sa uskutočnil 18. januára 2010, boli tieto pripomienky zhrnuté do spoločného listu, ktorý predseda Výboru regiónov a španielske predsedníctvo Rady EÚ zaslali predsedovi Európskej rady Hermanovi Van Rompuyovi.

- **Po prvé**, EK vo svojom návrhu predovšetkým uznáva, že **miestne a regionálne orgány EÚ musia byť pri navrhovaní a uplatňovaní stratégie vnímané ako stáli partneri**, čo VR žiada od roku 2006. V bode „Úlohy jednotlivých aktérov“ návrhu EK (ods. 5.2) sa uvádza, že (podčiarkli sme my) „Na partnerstve by sa mali podieľať všetky vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, v úzkej spolupráci s parlamentmi, ako aj so sociálnymi partnermi a zástupcami občianskej spoločnosti a prispievať tak k vypracovaniu vnútroštátnych reformných programov, ako aj k ich vykonávaniu. Prostredníctvom otvorenia permanentného dialógu medzi rôznymi úrovňami verejnej správy sa priority Únie približujú občanom, čím sa posilňuje zodpovednosť, ktorá je nutná na realizáciu stratégie Európa 2020.“ Okrem toho sa v návrhu uznáva, že „(...) výmena osvedčených postupov, referenčné porovnávanie a budovanie sietí, ktoré podporujú viaceré členské štáty – to všetko sa osvedčilo ako užitočný nástroj na posilňovanie zodpovednosti a dynamiky v súvislosti s potrebou reformy“. Napriek tvrdeniam Komisie boli tieto siete vytvorené skôr rozličnými zainteresovanými stranami, akými sú regióny a mestá alebo Výbor regiónov, než samotnými členskými štátmi. Treba preto lepšie oceniť úlohu týchto strán a presnejšie zistiť, v akej oblasti sú prínosom.
- **Po druhé**, v súlade s požiadavkou vyslovenou v stanovisku VR⁵, sa v stratégii EURÓPA 2020 vyhlasuje, že Výbor regiónov by mal byť „užšie zapojený“.

² KOM (2010) (3. marca 2010).

³ Budúcnosť Lisabonskej stratégie po roku 2010 (CdR 25/2009).

⁴ www.cor.europa.eu/europe2020.

⁵ Budúcnosť Lisabonskej stratégie po roku 2010 (CdR 25/2009).

- **Po tretie, stratégie stavia sociálne a environmentálne piliere na rovnakú úroveň ako hospodársky pilier**, a tak už nemožno prehliadať sociálny a environmentálny aspekt, čo bolo z pohľadu miest a regiónov najväčšou slabinou Lisabonskej stratégie. Návrh Komisie tiež správne zdôrazňuje, že priority stratégie 2020 spojené s *inteligentným, udržateľným a inkluzívnym rastom* by sa mali považovať za „vzájomne sa dopĺňajúce“ a posilňujúce. Takisto sa zohľadňuje výzva VR na „budovanie konkurencieschopnosti Európy v ekologickom hospodárstve“⁶.
 - **Po štvrté, uznáva sa, že stratégia by sa mala flexibilne prispôbiť odlišným východiskovým pozíciám.** Komisia pri stanovovaní cieľov na úrovni EÚ v súvislosti s tromi uvedenými prioritami uznáva, že „každý členský štát je iný a EÚ s 27 členskými štátmi je rozmanitejšia ako pred desiatimi rokmi“, a že „tradičné odvetvia, vidiecke oblasti“ a „vysokokvalifikované odvetvia služieb“ sú odrazom odlišných situácií. EK preto navrhuje, aby každý členský štát pretransformoval ciele EÚ na „vnútroštátne ciele a postupy“ tak, že „investície do výskumu, vývoja a inovácií, do vzdelania a technológií efektívne využívajúcich zdroje“ (...) „posilnia hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť“.
 - **Po piate, EK vo svojom návrhu takisto uznáva, že stratégia Európa 2020 musí naplniť potrebu solidarity medzi najbohatšími a najchudobnejšími oblasťami Únie**, a domnieva sa, že výsledky stratégie prispedia k naplneniu cieľov Lisabonskej zmluvy v oblasti územnej súdržnosti. V tejto súvislosti sa v návrhu uvádza: „*Zároveň je potrebné, aby sa výhody hospodárskeho rastu šírili do všetkých častí Únie*, aj do jej najvzdialenejších regiónov, a tým posilňovali územnú súdržnosť“.
2. **Ostatným bodom dôležitým pre miestne a regionálne orgány EÚ sa však nevenuje dostatočná pozornosť.**

Návrh stratégie Európa 2020 sa nevenuje dostatočne ďalším kľúčovým otázkam, ktoré vyslovil VR, a to najmä:

- Hoci sa uznáva potreba silnejšieho hospodárskeho riadenia, návrh stratégie Európa 2020 nereaguje na požiadavku VR poskytnúť „silnejšie podnety pre národné vlády, aby sa zaviazali plniť ciele novej stratégie“⁷. Namiesto toho sa spolieha na účinnosť mechanizmov vychádzajúcich z odporúčaní pre jednotlivé krajiny, ktoré vydáva Európska rada, a na následné politické varovanie, ktoré by mohla vydať Európska komisia, ak členský štát nebude postupovať do dvoch rokov podľa týchto odporúčaní.
- Čo sa týka **úlohy miestnych a regionálnych orgánov**, návrh v rozpore s vyššie uvedeným uznaním niektorých skutočností nezodrazňuje potrebu zapojiť tieto orgány nepretržite a štruktúrovane do **navrhovania a uplatňovania hlavných iniciatív**.

6 Tamže.

7 Tamže.

- Hoci sa uznáva, že **VR** by mal byť „užšie zapojený“, návrh nešpecifikuje spôsoby jeho zapojenia do navrhovania, uplatňovania a monitorovania novej stratégie.
- Komisia v návrhu vyzýva, aby sa **diskutovalo o tom, „ako navrhnúť rôzne nástroje financovania, ako sú štrukturálne fondy (...), aby sme dosiahli ciele v rámci stratégie Európa 2020“**. Jednoduché konštatovanie, že „politika súdržnosti a štrukturálne fondy sú dôležité nielen samy o sebe“ malo byť viac špecifikované. VR vždy poukazoval na nebezpečenstvo zvyšujúcich sa hospodárskych rozdielov medzi regiónmi (zatiaľ čo rozdiely medzi krajinami sa zmenšujú) a na rozdiely v sociálnych podmienkach, ktoré v dôsledku toho vznikajú, čo je v rozpore s európskym sociálnym modelom. V kontexte diskusie o rozsahu a odôvodnenosti využitia prostriedkov z rozpočtu EÚ by sa preto malo pozornejšie zväziť **prepojenie medzi politikou súdržnosti a stratégiou EURÓPA 2020**, pričom treba zohľadniť úlohu, ktorú politika súdržnosti zohráva z hľadiska sociálneho začlenenia.
- Návrh sa nezmieňuje o požiadavke VR **prekročiť rámec „používania HDP ako primárneho ukazovateľa na meranie hospodárskeho výkonu“⁸** a doplniť ho o nové ukazovatele, aby sa tak získal lepší prehľad o niektorých javoch, ktoré ovplyvňujú kvalitu života a o otázkach (ekonomickej, sociálnej a environmentálnej) udržateľnosti. Vo svete vzrástla informovanosť a veľa sa diskutuje o potrebe skombinovať HDP s ukazovateľmi, ktoré lepšie merajú hospodárske výsledky a kvalitu a životnú úroveň občanov⁹. V návrhu sa oznamuje, že „EK bude každoročne monitorovať situáciu na základe súboru ukazovateľov, prostredníctvom ktorých sa bude zisťovať celkový pokrok pri plnení cieľa spočívajúceho v dosiahnutí inteligentného, ekologického a inkluzívneho hospodárstva, ktoré bude zabezpečovať vysokú mieru zamestnanosti, produktivity a sociálnej súdržnosti“, **avšak neuvádza sa v ňom, o aké ukazovatele má ísť**.
- V stratégii Európa 2020 sa konštatuje, že navrhované ciele na úrovni EÚ „sú reprezentatívne, ale ich zoznam nie je vyčerpávajúci“ a vyzývajú sa členské krajiny, aby si stanovili vlastné dodatočné ukazovatele a ciele, ak tak chcú urobiť. Návrh stratégie Európa 2020 však **nepodporuje stanovenie dodatočných ukazovateľov na úrovni EÚ**, ktoré je kľúčové, ak majú byť použité na celom území EÚ na účely riadenia (porovnanie a benchmarking, monitorovanie a hodnotenie, riadenie územných politík).
- Čo sa týka **potreby efektívnejšieho informovania občanov** a zainteresovaných strán, návrh stratégie Európa 2020 sa zmieňuje o „spoločnom súbore komunikačných nástrojov“, neobsahuje však žiadne detaily. Tieto nástroje sú základným prvkom pre úspech stratégie Európa 2020 v praxi. VR žiada vo svojom stanovisku¹⁰ „účinnnejšiu komunikačnú stratégiu (...) s cieľom zvyšovať povedomie a propagovať hlavné

8 Tamže.

9 Možno uviesť množstvo štúdií o tejto otázke (napr. iniciatívu OECD „Meranie pokroku spoločnosti“ alebo komisiu Stiglitz-Sen-Fitoussi pre meranie ekonomického výkonu a sociálneho pokroku), ako aj pokročilú činnosť samotnej Európskej komisie (Oznámenie „Viac ako HDP“, (KOM(2009)433 v konečnom znení).

10 Budúcnosť Lisabonskej zmluvy po roku 2010 (CdR 25/2009)

odkazy novej stratégie“, zatiaľ čo účastníci konzultácie s VR¹¹ požadovali stratégiu, ktorá by bola „lepšie prepojená so životom bežných občanov“.

11

Konzultácia Výboru regiónov s európskymi regiónmi a mestami na tému Nová stratégia udržateľného rastu, www.cor.europa.eu/europe2020.

Príloha II

Európa 2020: Komisia navrhuje novú hospodársku stratégiu v Európe (Tlačová správa IP/10/225, 3. marca 2010)

Európska komisia dnes uviedla stratégiu nazvanú „Európa 2020“ s cieľom vymaniť sa z krízy a pripraviť hospodárstvo EÚ na nasledujúce desaťročie. V tejto stratégii Komisia určuje tri kľúčové faktory rastu, ktoré je potrebné implementovať prostredníctvom konkrétnych opatrení na úrovni EÚ i na vnútroštátnej úrovni: inteligentný rast (podpora vedomostí, inovácie, vzdelávania a digitálnej spoločnosti), udržateľný rast (zefektívňovanie našej produkcie, pokiaľ ide o zdroje, pri súčasnom zvyšovaní konkurencieschopnosti) a inkluzívny rast (zvyšovanie účasti na trhu práce, získavanie zručností a boj proti chudobe). Je potrebné, aby sa zodpovednosť za rast a pracovné miesta v tomto boji prevzala na najvyššej politickej úrovni a aby sa zmobilizovali všetci aktéri v celej Európe. Stanovených bolo päť cieľov, ktoré vymedzujú, kde by sa EÚ mala nachádzať do roku 2020, pričom na základe týchto cieľov bude možné sledovať tempo napredovania.

Predseda Európskej komisie Barroso uviedol: „Európa 2020 je o tom, čo musíme urobiť dnes a zajtra, aby hospodárstvo EÚ opätovne nabralo správny smer. Kríza odhalila zásadné problémy a neudržateľné trendy, ktoré už ďalej nemôžeme ignorovať. Deficit rastu v Európe ohrozuje našu budúcnosť. Musíme rozhodujúcim spôsobom zabojsť s našimi nedostatkami a využiť pri tom náš rozsiahly potenciál. Musíme vybudovať nový hospodársky model postavený na vedomostiach, nízkouhlíkovom hospodárstve a vysokej miere zamestnanosti. Tento boj si vyžaduje mobilizáciu všetkých aktérov v celej Európe.“

Európa sa v prvom rade musí poučiť z celosvetovej hospodárskej a finančnej krízy. Naše hospodárstva sú prirodzeným spôsobom prepojené. Žiadny členský štát nemôže účinne riešiť globálne výzvy, ak koná izolovane. Sme silnejší, ak pracujeme spoločne, a úspešné východisko z krízy preto závisí od úzkej koordinácie v oblasti hospodárskej politiky. Ak by sme tak nepostupovali, mohlo by to viesť k „stratenému desaťročiu“ relatívneho úpadku, trvalej straty rastu a štrukturálne vysokej nezamestnanosti.

Stratégia Európa 2020 preto určuje pre európske sociálne trhové hospodárstvo víziu na obdobie nadchádzajúceho desaťročia, pričom táto vízia spočíva na troch prepojených a vzájomne sa podporujúcich prioritných oblastiach: inteligentný rast, rozvoj hospodárstva založeného na znalostiach a inovácii; udržateľný rast podporujúci konkurencieschopné nízkouhlíkové hospodárstvo efektívne využívajúce zdroje; a inkluzívny rast podporujúci hospodárstvo s vysokou mierou zamestnanosti, ktorý zabezpečí sociálnu a územnú súdržnosť.

Pokrok pri realizácii týchto zámerov sa bude merať na základe piatich hlavných cieľov stanovených na úrovni EÚ, ktoré členské štáty budú musieť pretransformovať do vnútroštátnych cieľov, v ktorých sa budú odzrkadľovať tieto východiskové body:

- miera zamestnanosti obyvateľov vo veku 20 – 64 rokov by mala dosiahnuť 75 %,

- úroveň investícií do výskumu a vývoja by mala dosiahnuť 3 % HDP EÚ,
- v oblasti klímy/energie by sa mali dosiahnuť ciele 20/20/20,
- podiel ľudí, ktorí predčasne ukončia školskú dochádzku, by sa mal znížiť pod 10 % a minimálne 40 % mladých ľudí by malo mať vysokoškolské vzdelanie,
- 20 miliónov ľudí menej by malo byť ohrozených chudobou.

Aby sa dosiahli tieto ciele, Komisia predkladá návrh programu Európa 2020, ktorý pozostáva z radu hlavných iniciatív. Implementácia týchto iniciatív je spoločnou prioritou a bude si vyžadovať kroky na všetkých úrovniach: organizácií na úrovni EÚ, členských štátov, miestnej i regionálnej samosprávy:

- inovácia v únii – preorientovanie politiky výskumu/vývoja a inovácií na hlavné výzvy pri súčasnom zblížovaní vedy a trhu s cieľom uvádzať vynálezy na trh v podobe výrobkov. Ako príklad sa dá uviesť skutočnosť, že patent na úrovni Spoločenstva by mohol spoločnostiam každoročne ušetriť 289 miliónov EUR,
- mládež v pohybe – zvyšovanie kvality a medzinárodnej atraktivity európskeho systému vyššieho vzdelávania prostredníctvom propagácie mobility študentov a mladých profesionálov. Konkrétne by napríklad ponuky voľných pracovných miest vo všetkých členských štátoch mali byť ľahšie dostupné v celej Európe a mali by sa náležite uznávať odborné kvalifikácie a skúsenosti,
- digitálny program pre Európu – čerpanie udržateľných hospodárskych a sociálnych výhod, ktoré prináša jednotný digitálny trh prostredníctvom ultrarýchleho internetu. Všetci Európania by mali mať do roku 2013 prístup k vysokorychlostnému internetu,
- Európa efektívne využívajúca zdroje – podpora prechodu smerom k nízkouhlíkovému hospodárstvu, ktoré efektívne využíva zdroje. Európa by mala dodržať svoje ciele na rok 2020, pokiaľ ide o výrobu energie, energetickú účinnosť a spotrebu. To by do roku 2020 viedlo k úsporám na dovoze ropy a zemného plynu vo výške 60 miliárd EUR,
- priemyselná politika pre „zelený“ rast – podpora priemyselnej základne EÚ, ktorej cieľom je zaistiť jej konkurencieschopnosť v období po prekonaní krízy, podpora podnikania a rozvoj nových zručností. Vytvorili by sa tým milióny nových pracovných miest,
- program pre nové zručnosti a nové pracovné miesta – vytváranie podmienok na modernizáciu trhov práce s cieľom zvyšovať zamestnanosť a zaistiť udržateľnosť našich sociálnych modelov pre obdobia, keď generácia silných populačných ročníkov začne odchádzať do dôchodku, a

- Európska platforma na boj proti chudobe – zabezpečovanie hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti prostredníctvom pomoci chudobným a sociálne vylúčeným skupinám a zabezpečenie, aby sa dokázali aktívne podieľať na živote spoločnosti.

Ambicióznosť programu Európa 2020 znamená, že zodpovednosť za riadenie a výsledky sa musí presunúť na novú úroveň. Komisia vyzýva hlavy štátov a predsedov vlád, aby sa zhostili zodpovednosti za túto novú stratégiu a schválili ju na jarnom zasadaní Európskej rady. Posilní sa aj úloha Európskeho parlamentu.

Budú posilnené aj metódy riadenia s cieľom zabezpečiť, aby sa prijaté záväzky premietli do účinných opatrení v praxi. Komisia bude pokrok monitorovať. S cieľom zvýšiť súdržnosť sa predkladanie správ a vyhodnocovanie v rámci programu Európa 2020 ako aj v rámci Paktu stability a rastu (PSR) uskutoční súbežne, pričom tieto dva programy zároveň zostanú oddelenými nástrojmi. Vďaka tomu sa dosiahne, že obe stratégie budú môcť sledovať podobné reformné ciele a zároveň budú môcť zostať oddelenými nástrojmi.

Celé znenie návrhu stratégie 2020 a ďalšie informácie sú na stránke:
http://ec.europa.eu/eu2020/index_en.htm
